

ODLOČBA KOMISIJE

z dne 10. julija 2009

o spremembi Odločbe 2000/57/ES o zgodnjem obveščanju in odzivanju za preprečevanje in obvladovanje nalezljivih bolezní po Odločbi št. 2119/98/ES Evropskega parlamenta in Sveta

(notificirano pod dokumentarno številko C(2009) 5515)

(Besedilo velja za EGP)

(2009/547/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Odločbe št. 2119/98/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. septembra 1998 o vzpostavitvi mreže epidemiološkega spremljanja in obvladovanja nalezljivih bolezní v Skupnosti ⁽¹⁾ ter zlasti člena 6(5) Odločbe,

po posvetovanju z evropskim nadzornikom za varstvo podatkov,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Odločba Komisije 2000/57/ES z dne 22. decembra 1999 o zgodnjem obveščanju in odzivanju za preprečevanje in obvladovanje nalezljivih bolezní po Odločbi št. 2119/98/ES Evropskega parlamenta in Sveta ⁽²⁾ opredeljuje dogodke, povezane z nalezljivimi boleznimi, o katerih morajo pristojni organi javnega zdravstva držav članic poročati v okviru sistema zgodnjega obveščanja in odzivanja (early warning and response system, v nadaljnjem besedilu: EWRS), ki je del mreže Skupnosti, ter splošne postopke za izmenjavo informacij o navedenih dogodkih, posvetovanje in usklajevanje ukrepov med državami članicami v povezavi s Komisijo.
- (2) Odločba 2000/57/ES poleg tega zavezuje pristojne organe javnega zdravstva vsake države članice k zbiranju in izmenjavi vseh potrebnih informacij o dogodkih, povezanih z nalezljivimi boleznimi, npr. s pomočjo nacionalnega sistema spremljanja, dela epidemiološkega spremljanja mreže Skupnosti ali katerega koli drugega sistema zbiranja v Skupnosti.
- (3) Odločba št. 2119/98/ES opredeljuje preprečevanje in obvladovanje nalezljivih bolezní kot niz ukrepov, vključno z epidemiološkimi raziskavami pristojnih organov za javno zdravje v državah članicah, da bi preprečili in ustavili širjenje nalezljivih bolezní. Ti ukrepi obsegajo dejavnosti sledenja stikov, ki jih pristojni

nacionalni organ javnega zdravstva skupaj s kakršno koli pomembno informacijo o dogodkih, povezanih z nalezljivimi boleznimi, nemudoma posreduje vsem ostalim državam članicam in Komisiji. Država članica, ki namerava sprejeti ukrepe, načeloma vnaprej obvesti mrežo Skupnosti o vrsti in obsegu teh ukrepov ter se posvetuje in usklajuje navedene dejavnosti z ostalimi državami članicami v sodelovanju s Komisijo.

- (4) Odločba 2000/57/ES mora jasno izražati določbe Odločbe št. 2119/98/ES glede ukrepov, ki so jih države članice sprejele ali jih nameravajo sprejeti za preprečevanje in ustavitev širjenja nalezljivih bolezní.
- (5) Začetek veljavnosti Mednarodnega zdravstvenega pravilnika (2005) poleg tega zavezuje mednarodno skupnost k zagotavljanju javnozdravstvenega odziva na mednarodno širjenje bolezní na načine, ki so sorazmerni s tveganjem za javno zdravje in omejeni nanj ter se izogibajo nepotrebnemu poseganju v mednarodni promet in trgovino.
- (6) Če pride do dogodka, povezanega z nalezljivo boleznijo, z možno razsežnostjo na ravni EU, ki zahteva ukrepe za sledenje stikov, države članice za določitev okuženih oseb in možnih ogroženih posameznikov medsebojno sodelujejo v povezavi s Komisijo v okviru EWRS-ja. Takšno sodelovanje lahko pri postopku sledenja stikov med zadevnimi državami članicami obsega izmenjavo občutljivih osebnih podatkov o potrjenih ali sumljivih primerih pri ljudeh.
- (7) Obdelavo osebnih podatkov v zvezi z zdravjem načeloma prepovedujejo določbe Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 95/46/ES z dne 24. oktobra 1995 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ⁽³⁾ ter Uredbe (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov ⁽⁴⁾. Člen 11 Odločbe št. 2119/98/ES med drugim določa, da se njene določbe uporabljajo brez poseganja v Direktivo 95/46/ES.

⁽¹⁾ UL L 268, 3.10.1998, str. 1.⁽²⁾ UL L 21, 26.1.2000, str. 32.⁽³⁾ UL L 281, 23.11.1995, str. 31.⁽⁴⁾ UL L 8, 12.1.2001, str. 1.

- (8) Zaradi javnega zdravja obdelavo takšnih podatkov dopuščata člen 8(3) Direktive 95/46/ES in člen 10(3) Uredbe (ES) št. 45/2001, kadar se podatki obdelujejo za potrebe preventivne medicine, zdravstvene diagnoze in zagotovitev oskrbe ali zdravljenja ali vodenje zdravstvenih služb in kadar te podatke obdeluje zdravstveni delavec na podlagi nacionalne zakonodaje ali pravil, ki jih sprejmejo pristojni nacionalni organi glede dolžnosti poklicne molčečnosti, ali druga oseba, ki je prav tako zavezana enaki dolžnosti molčečnosti. Člen 23(1) Mednarodnega zdravstvenega pravilnika (2005), ki je začel veljati 15. junija 2007, poleg tega določa, da lahko države pogodbenice Svetovne zdravstvene organizacije za namene javnega zdravja, vključno za namene sledenja stikov, zahtevajo nekatere podatke v zvezi s potniki ob njihovem prihodu ali odhodu.
- (9) Obdelava osebnih podatkov za namene sledenja stikov je zakonita, če je v skladu s členom 7(d) Direktive 95/46/ES in členom 5(e) Uredbe (ES) št. 45/2001 potrebna za varstvo življenjskih interesov posameznikov, na katere se osebni podatki nanašajo, ali za izvajanje nalog, ki se opravljajo v javnem interesu, v skladu s členom 7(e) in členom 5(a) navedenih aktov Skupnosti.
- (10) Komisija, Evropski center za preprečevanje in obvladovanje bolezni ter države članice morajo uvesti ustrezne zaščitne ukrepe z zvezi z obdelavo osebnih podatkov za namene sledenja stikov, zlasti glede uporabe odstopanja od določb Direktive 95/46/ES in Uredbe (ES) št. 45/2001, za zagotovitev obdelave osebnih podatkov v okviru EWRS-ja v skladu z Uredbo (ES) št. 45/2001 in Direktivo 95/46/ES.
- (11) Pristojni organi javnega zdravstva držav članic in Komisija morajo zlasti pri sporočanju osebnih podatkov v okviru EWRS-ja za namene preprečevanja in ustavitve širjenja nalezljivih bolezni zagotoviti, da so osebni podatki primerni, ustrezni in ne pretirani glede na navedeni namen ter da se ne obdelujejo za druge namene, da so točni, posodobljeni, kadar je to nujno, ter shranjeni le toliko časa, kolikor je potrebno za navedeni namen; zagotoviti morajo tudi, da so osebe, izpostavljene sledenju stikov, ustrezno obveščene o postopku obdelave podatkov, podatkih, ki se obdelujejo, pravicah dostopa do podatkov in popravka podatkov, ki se nanašajo na njih, razen če se to izkaže za nemogoče ali če vključuje nesorazmerne napore, ter vzpostaviti ustrezno raven zaupnosti in varnosti za zaščito obdelave takšnih podatkov v okviru EWRS-ja.
- (12) Komisija je v svojem poročilu⁽¹⁾ o delovanju sistema zgodnjega obveščanja in odzivanja 2007 poudarila potrebo po uvedbi funkcije izbirnega sporočanja v okviru EWRS-ja za zagotovitev posebnega komunikacijskega kanala samo med državami članicami, ki jih zadevajo posebni dogodki, povezani med drugim z dejavnostmi sledenja stikov. Uporaba te izbirne funkcije omogoča ustrezne zaščitne ukrepe pri sporočanju osebnih podatkov v okviru EWRS-ja ter mora za izvajanje te odločbe zagotoviti širjenje izključno primernih, ustreznih in ne pretiranih osebnih podatkov v okviru EWRS-ja v skladu s členom 4(1)(c) Uredbe (ES) št. 45/2001 in člena 6(1)(c) Direktive 95/46/ES. Uporaba funkcije izbirnega sporočanja mora biti zato omejena na obvestila, ki zajemajo sporočanje ustreznih osebnih podatkov, da se zagotovi skladnost z obveznostmi držav članic iz členov 4, 5 in 6 Odločbe št. 2119/98/ES.
- (13) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so v skladu z mnenjem odbora, ustanovljenega s členom 7 Odločbe št. 2119/98/ES –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

Odločba 2000/57/ES se spremeni:

1. v členu 1(2) se besedilo „informacije o teh dogodkih“ nadomesti z besedilom „informacije o teh dogodkih in ukrepih, ki so sprejeti ali bodo sprejeti na podlagi navedenih dogodkov ali indikacij za takšne dogodke.“;

2. vstavi se člen 2a:

„Člen 2a

1. Ta člen se uporablja za ukrepe, izvedene za namene sledenja oseb, ki so bile izpostavljene viru povzročiteljev okužb in za katere obstaja nevarnost, da so razvile ali bodo razvile prenosljivo bolezen, pomembno za Skupnost v skladu z merili iz Priloge I (v nadaljnjem besedilu: sledenje stikov).

⁽¹⁾ Poročilo Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu o delovanju sistema zgodnjega obveščanja in odzivanja (EWRS) mreže Skupnosti za epidemiološko spremljanje in obvladovanje nalezljivih bolezni v letih 2004 in 2005 (Odločba 2000/57/ES) z dne 20. marca 2007 (COM(2007) 121 konč.).

2. Pri sporočanju ustreznih osebnih podatkov za namene sledenja stikov v okviru sistema zgodnjega obveščanja in odzivanja, pod pogojem, da so navedeni podatki potrebni in razpoložljivi, pristojni organi javnega zdravstva države članice uporabijo funkcijo izbirnega sporočanja, ki zagotavlja ustrezne zaščitne ukrepe za varstvo podatkov. Komunikacijski kanal se omeji na države članice, udeležene pri sledenju stikov.

3. Pri širjenju navedenih podatkov v okviru funkcije izbirnega sporočanja se pristojni organi javnega zdravstva navedene države članice sklicujejo na dogodek ali ukrep, o katerem je bila mreža Skupnosti predhodno obveščena.

4. Za namene odstavka 2 je v Prilogi III določen okvirni seznam osebnih podatkov.

5. Pri sporočanju in širjenju osebnih podatkov v okviru funkcije izbirnega sporočanja pristojni zdravstveni organi držav članic in Komisija zagotovijo skladnost z določbami Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 95/46/ES (*) in Uredbe (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta (**).

(*) UL L 281, 23.11.1995, str. 31.

(**) UL L 8, 12.1.2001, str. 1.“;

3. v členu 3 se odstavek 1 nadomesti z naslednjim:

„1. Pristojni organi v državah članicah vsako leto najpozneje do 31. marca Komisiji predložijo analitično poročilo o dogodkih, ukrepih, ki so sprejeti ali bodo sprejeti v zvezi z navedenimi dogodki, in postopkih, uporabljenih v okviru sistema zgodnjega obveščanja in odzivanja. Pristojni organi v državah članicah lahko pravočasno poročajo o posebnih dogodkih izjemnega pomena.“;

4. besedilo iz Priloge k tej odločbi se doda kot Priloga III.

Člen 2

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 10. julija 2009

Za Komisijo
Androulla VASSILIOU
Članica Komisije

PRILOGA

Odločbi 2000/57/ES se doda naslednja Priloga III:

„PRILOGA III

Okvirni seznam osebnih podatkov za sledenje stikov

1. OSEBNI PODATKI

- Priimek in ime,
- državljanstvo, datum rojstva, spol,
- vrsta identifikacijskega dokumenta, številka in organ izdajatelj,
- naslov bivališča (ime in številka ulice, mesto, država, poštna številka),
- telefonske številke (mobilni telefon, domači telefon, službeni telefon),
- e-naslov (zasebni, službeni).

2. PODATKI O POTOVANJU

- Podatki o prevoznem sredstvu (npr. številka leta, datum leta, ime ladje, registrska številka),
- številka sedeža,
- številka kabine.

3. PODATKI O STIKIH

- Imena obiskanih oseb/krajev,
- datumi obiskov in naslovi obiskanih krajev (ime in številka ulice, mesto, država, poštna številka),
- telefonske številke (mobilni telefon, domači telefon, službeni telefon),
- e-naslov (zasebni, službeni).

4. PODATKI O SPREMLJAJOČIH OSEBAH

- Priimek in ime,
- državljanstvo,
- osebni podatki, kot so določeni v alineah 3–6 točke 1.

5. KONTAKTNI PODATKI ZA NUJNE PRIMERE

- Ime kontaktne osebe,
 - naslov (ime in številka ulice, mesto, država, poštna številka),
 - telefonske številke (mobilni telefon, domači telefon, službeni telefon),
 - e-naslov (zasebni, službeni).“
-